

# 8<sup>e</sup> Concours international de plaidoiries pour les droits de l'Homme de Mauritanie

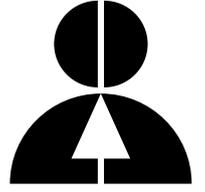
المسابقة الدولية للمرافعات في مجال حقوق الإنسان في  
الطبعة الثامنة  
موريتانيا

Jeudi 9 décembre 2021

الخميس 9 ديسمبر 2021  
نواكشوط

Institut international des droits de l'Homme et de la paix — www.zidhp.eu

# المسابقة الدولية للمرافعات في مجال حقوق الانسان في الطبعة الثامنة موريتانيا



الخميس 9 ديسمبر 2021  
نواكشوط

## دعوة لتقديم الترشيحات

ينظم المعهد الدولي لحقوق الإنسان والسلام والنقابة الوطنية للمحامين في موريتانيا النسخة السابعة من المسابقة الدولية للمرافعات في موريتانيا يوم الأربعاء 4 ديسمبر 2019 في نواكشوط.

2012  
—  
2021

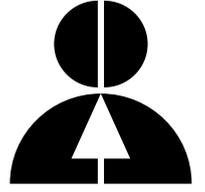
لمدة ثماني سنوات ، تم دعم هذا الحدث من قبل السفارة الفرنسية في موريتانيا ، ومنذ عام 2021 من قبل الاتحاد الأوروبي.

المحامي هو أحد المدافعين الرئيسيين عن حقوق الإنسان. في مرافعته، يستخدم المحامي القانون للتبديد بحالات انتهاك حقوق الإنسان. والمسابقة الدولية للمرافعات من أجل حقوق الإنسان هي فرصة للمحامين المختارين ليبرهنوا من خلال الاستدلال القانوني، على أن مثل هذه الانتهاكات لا مبرر لها في دولة القانون. من خلال المسابقة، يتم تسليط الضوء على المدافعين عن الحقوق ودورهم الأساسي في احترام كرامة وحرية كل شخص.

المسابقة الدولية للمرافعات من أجل حقوق الإنسان موجهة أيضاً لجمهور المسابقة وقراء ديوان المرافعات، من خلال منحهم المفاتيح الدلالية لفهم الحجج والآليات التي تسمح بإدانة اللا إنسانية. إذ أنهم كلهم مشاركون في هذا ليصبحوا محامين مدافعين عن حقوق الإنسان في المستقبل.

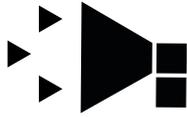
وقد سلطت النسخ السابقة للمسابقة الضوء على المشاكل الدولية المتعلقة بالانتهاكات الجسيمة لحقوق الإنسان، والتي ينادي بها محامون مرموقون مثل السيد جوليان مارتن (فرنسا)، والسيد لونا أوريكات (فلسطين)، والسيد أوليفيي يلكوني (بوركيينا فاسو)، والسيد سيفي أيدنازولي (سوريا) أو السيد يوسف ولد عبد الله (موريتانيا) و السيد ببا انطوان لاما (غينيا).

# المسابقة الدولية للمرافعات في مجال حقوق الانسان في الطبعة الثامنة موريتانيا



الخميس 9 ديسمبر 2021  
نواكشوط

## معلومات عملية



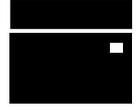
بأية لغة؟

باللغة الفرنسية أو العربية ،  
حسب اختيار المحامي



أين؟

أنواكشوط



متى؟

الخميس 9 ديسمبر 2021

كيف؟

في حالة اختيار المحامي للمسابقة النهائية، يتكفل المعهد وشركاؤه تغطية جميع التكاليف (تذاكر الطيران والإقامة على وجه الخصوص).

## عملية الاختيار

3.

في حالة اختيارك للمسابقة النهائية،  
سوف نوجه لك دعوة للذهاب إلى  
أنواكشوط من 6 إلى 10 ديسمبر  
2021.

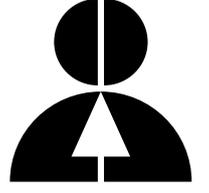
2.

تختار لجنة الانتقاء الأولي  
المرافعات الختامية الثمانية  
(4 ناطقون بالفرنسية و 4  
ناطقون بالعربية).

1.

يمكنك تقديم طلب وفقاً للإجراءات  
المفصلة في الصفحة 4.

# المسابقة الدولية للمرافعات في مجال حقوق الانسان في الطبعة الثامنة موريتانيا



الخميس 9 ديسمبر 2021  
نواكشوط

## كيفية تقديم الطلب؟

1. يقوم كل محام بتحضير ملف الطلب الخاص به مصحوبًا بالمستندات التالية (القواعد التنظيمية متاحة على الموقع الإلكتروني للمعهد الدولي لحقوق الإنسان والسلم [www.2idhp.eu](http://www.2idhp.eu))

- سيرة ذاتية، وشهادة انتساب إلى نقابة المحامين.
- نسخة من جواز السفر (الذي يجب أن يكون ساري المفعول حتى بعد ستة أشهر من تاريخ العودة لأنواكشوط، أي حتى يونيو 2021).
- المرافعة\*. يجب أن يكون ما سيتم إرساله إلى المنظمين خلال تشكيل ملف المشاركة مشابهًا لما سيتم تقديمه يوم الأربعاء 4 ديسمبر 2019 في أنواكشوط.

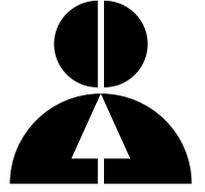
2. يجب إرسال الملف الكامل قبل 1 أكتوبر 2021 على البريد التالي: [jonas.bochet@2idhp.eu](mailto:jonas.bochet@2idhp.eu)

3. سيقوم المنظمون بالاتصال بالمحامين المترشحين لإبلاغهم بقبول أو رفض ملفاتهم.

\* يجب أن تكون المرافعة مخصصة لقضية حقيقية وفردية - بناءً على الأحداث الأخيرة - (أقل من 3 سنوات) والتي تعد انتهاكًا لحقوق الإنسان. يجب ألا يتجاوز 10,200 حرف (بما في ذلك المسافات). إذا تم اختياره للمنافسة النهائية يوم الخميس 9 ديسمبر 2021 ، فيجب ألا يتجاوز العرض بأي حال من الأحوال 15 دقيقة.



# المسابقة الدولية للمرافعات في مجال حقوق الانسان في الطبعة الثامنة موريتانيا



الخميس 9 ديسمبر 2021  
نواكشوط

## النظام الداخلي

- المادة 1:** المسابقة مفتوحة أمام جميع المحامين المنخرطين في هيئات نقابية في يوم المسابقة، بغض النظر عن جنسيتهم وسنهم.
- المادة 2:** يجب على جميع المرشحين إثبات عضويتهم في إحدى النقابات في يوم تقديم الطلب. يمنع من الترشح المحامون الذين أخفقوا أو توقفوا، حتى ولو مؤقتاً عن ممارسة نشاطهم كمحامين.
- المادة 3:** اللغتين العربية والفرنسية هما اللغتان الرسميتان للمنافسة.
- المادة 4:** يجب أن تتمحور المرافعة المقدمة حول قضية مثبتة وفردية لانتهاكات حقوق الإنسان مستقاة من الأحداث الأخيرة (أقل من ثلاث سنوات).
- المادة 5:** يجب أن تكون الحقائق المقدمة في المرافعات مؤكدة ويمكن للمحامي إثباتها. تحتفظ المنظمة بالحق في طلب معلومات إضافية من المرشحين.
- المادة 6:** يجب أن تحترم المرافعة من حيث الموضوع والشكل، آداب مهنة المحاماة ومتطلبات القانون الدولي.
- المادة 7:** لا يجوز أن تتجاوز المرافعة التي يتم تقديمها خلال الطلب المكتوب 10,200 حرف (بما في ذلك الفراغات)، أي 15 دقيقة كحد أقصى.
- المادة 8:** الأجل النهائي لتقديم الترشيحات هو يوم جمعة 1 أكتوبر 2021 في الساعة 59 و23 بتوقيت جرينتش GMT. لا يمكن إرسال الملفات إلا بشكل إلكتروني إلى العنوان التالي: [jonas.bochet@2idhp.eu](mailto:jonas.bochet@2idhp.eu)
- المادة 9:** يجب أن تحتوي الملفات المرسلة بالضرورة على المستندات التالية:
- سيرة ذاتية
  - المرافعة (ملف Word)
  - شهادة تسجيل بالنقابة
  - نسخة من جواز السفر (يجب أن تكون صالحة حتى 6 أشهر بعد تاريخ عودتك من موريتانيا، أي حتى يونيو 2022)
- المادة 10:** تعد المرافعة المرسلة نهائية. ولا يمكن إجراء أي تعديل بعد إرسال الملف.
- المادة 11:** المرافعة المقدمة في المسابقة النهائية يجب أن تكون مماثلة للمرافعة المرسلة إلى المنظمين عن طريق البريد الإلكتروني قبل 1 أكتوبر 2021 (يتم تحرير المرافعة من قبل المنظمين، وتقديمها للجمهور ولجنة التحكيم في شكل كتيب).

وبالمثل ، فإن المنظمين يقصدون أن المحامين الذين تم اختيارهم للنهاية يسعون بإخلاص لتقديم نص المرافعات المودعة. بينما يُسمح ببعض الإضافات البسيطة من أجل تسهيل الاتصال الشفوي ، لن يتمكن المحامي من إعادة تنظيم مرافعته أو إضافة عناصر جديدة (سواء كانت جوهرية أو رسمية) أو إزالة فقرات من المرافعات المرسلة.

**المادة 12:** يتم اختيار المحامين الثمانية المتأهلين للتصفيات النهائية من قبل لجنة من خمسة ممثلين من المنظمين وشركاء المسابقة الدولية في مجال حقوق الإنسان في موريتانيا.

**المادة 13:** يتم إبلاغ المتأهلين للتصفيات النهائية بنتائج هذا الاختيار في غضون خمسة عشر يوماً التالية عبر الهاتف أو البريد الإلكتروني.

**المادة 14:** تتم ترجمة المرافعات المكتوبة باللغة العربية إلى الفرنسية والعكس. يتكفل المنظمون بتكاليف الترجمة .

**المادة 15:** تقام التصفيات النهائية من المسابقة يوم الخميس 9 ديسمبر 2021 في نواكشوط، موريتانيا. ويدعى المحامون الثمانية المؤهلون للمرافعة علناً أمام لجنة التحكيم (انظر المادة 17).

**المادة 16:** تتكون لجنة التحكيم من تسع شخصيات مؤهلة وقادرة على القيام بالدور المسند إليها. يتم تعيين هذه الشخصيات من قبل لجنة المنظمين لهذا الحدث. تتألف اللجنة المنظمة من ممثلين عن الهيئة الوطنية للمحامين (ONA) والمعهد الدولي لحقوق الإنسان والسلام.

**المادة 17:** في يوم المسابقة النهائية ، سيترافع المحامون في لباس المحاماة أو في الزي المستخدم في نقابة المحامين التابعين لها. يتم تحديد ترتيب تقديم المرافعات بشكل عشوائي في المراحل الأولى من المسابقة، مع احترام أكبر قدر ممكن من التناوب بين المرافعات العربية والمرافعات الفرنسية.

**المادة 18:** سيتم الحكم على المرشحين على أساس هذه المعايير: أصالة الموضوع ، ومدى ملاءمة الحجج القانونية وصلابتها ، والبناء العام للمرافعة ، وحضور المحامي ، واحترام وقت التحدث.

**المادة 19:** تحتفظ لجنة التحكيم بالحق في معاقبة المحامين الذين تجاوزت مرافعاتهم الخمس عشرة (15) دقيقة المخصصة لهم.

**المادة 20:** بعد مداوات لجنة التحكيم يختتم اليوم بحفل توزيع الجوائز.

**المادة 21:** تمتلك كل من لجنة الاختيار ولجنة تحكيم المسابقة النهائية السيادة الكاملة عند إصدار تقييمها وقرارها. قراراتهم غير قابلة للاستئناف.

**المادة 22:** يتكفل المنظمون بنفقات السفر (تذاكر الطيران ذهاباً وإياباً من باريس إلى نواكشوط)، والوجبات والإقامة الخاصة بالمحامين المتأهلين للتصفيات النهائية. جميع النفقات الإضافية هي من مسؤولية المتأهل للتصفيات النهائية.

**المادة 23:** يتعهد المحامون المتأهلون للتصفيات النهائية بقبول طلبات المقابلات التي تطلبها الصحافة. تعد نصوص المرافعات والصور والأفلام ملكاً للمنظمين. ويمكن، على وجه الخصوص، استخدامها للترويج للمسابقات التالية.

**المادة 24:** يتم منح ثلاث جوائز للمحامين الفائزين من قبل لجنة التحكيم.

**المادة 25:** يجب على المحامين الراغبين في المشاركة للمرة الثانية في المسابقة الدولية للمرافعات في مجال حقوق الإنسان في موريتانيا أن ينتظروا تنظيم نسختين من المسابقة قبل أن يتمكنوا من تقديم ترشيحاتهم مرة أخرى.

**المادة 26:** في حالة القوة القاهرة ، يحتفظ المنظمون بحق إلغاء المسابقة الدولية لحقوق الإنسان في موريتانيا.

**المادة 27:** والبيانات التي تم جمعها في إطار دعوة المرشحين تخضع للمعالجة الحاسوبية المعدة لتنظيم المحكمة الصورية الدولية الثامنة لحقوق الإنسان في موريتانيا من قبل المعهد الدولي لحقوق الإنسان. 'الإنسان والسلام'. يتم الاحتفاظ بالبيانات لمدة عام واحد بعد انتهاء الحدث. وفقاً للائحة حماية البيانات الأوروبية وقانون حماية البيانات المعدل بتاريخ 6 يناير 1978 ، يحق لك الوصول إلى المعلومات المتعلقة بك وتصحيحها وحذفها ومعارضتها والتي يمكنك ممارستها من المعهد الدولي لحقوق الإنسان:

[contact@2idhp.eu](mailto:contact@2idhp.eu)